



MX POP AIR TL-1,5

Manual de utilizare

IT	Manuale istruzioni (Istruzioni originali)	SI	Navodila za obratovanje (Prevod originalnih navodil)
GB	Instruction manual for owner's use (Translation of the original instructions)	HU	Kezelési útmutató (Az eredeti használati utasítás fordítása)
FR	Notice D'utilisation (Traduction des instructions originales)	CZ	Příručka k obsluze (Překlad původních pokynů)
DE	Betriebsanleitung (Übersetzung der Originalanleitung)	SK	Návod na obsluhu (Překlad originálneho návodu na obsluhu)
ES	Manual de instrucciones (Traducción de las instrucciones originales)	RU	Руководство по эксплуатации (Перевод оригинальных инструкций)
PT	Manual de instruções (Tradução das instruções originais)	NO	Bruksanvisning (Oversettelse av de originale instruksene)
NL	Gebruiksaanwijzing (Vertaling van de originele instructies)	TR	Kullanma talimatı (Asıl yönergelerin çevirisi)
DK	Bruksanvisning (Oversættelse af den originale vejledning)	RO	Manual de utilizare (Traducerea instrucțiunilor originale)
SE	Instruktionsmanual (Översättning av originalinstruktionerna)	BG	Ръководство по експлоатацията (Превод на първоначалните инструкции)
FI	Käyttöohjeet (Alkuperäisten ohjeiden käännös)	RS	Uputstvo za upotrebu (Prevod izvornih uputstava)
GR	Εγχειρίδιο οδηγιών (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)	LT	Instrukcija vadovėlis (Originalių instrukcijų vertimas)
PL	Instrukcje obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)	EE	Kasutamishend (Originaaljuhiste tõlge)
HR	Uputstvo za uporabu (Prijevod izvornih uputa)	LV	Instrukciju rokasgrāmata (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

©2025 Michelin www.michelin-lifestyle.com
MICHELIN and/or the Michelin Man Device
and/or BIBENDUM are trademark(s)
owned by, and used with the permission of,
the Michelin Group.

Manufactured and distributed under license by:

FNA S.p.A. via L. Einaudi 6,
10070 Robassomero (TO) Italy
michelin@fnacompressors.com
www.fnacompressors.com



Attenzione! - Warning! - Attention! - Achtung! - ¡Cuidado! - Atenção! - Waarschuwing! - Advarse! - Varning! - Varoitus! - Προσοχή! - Uwaga! - Pozor! - Pozor! - Figyelem! - Pozor! - Pozor! - Внимание! - Advarse! - Uyar! - Atenție! - Внимание! - Pažnja! - Dėmesio! - Tăhelepanu! - Uzmanību! _____

- IT** Tutti i dati identificativi, costruttore, modello, codice e numero di serie, sono riportati sull'etichetta CE applicata sull'ultima pagina del manuale.
- GB** All identification data: manufacturer, model, code and serial number are printed on EC label stuck onto the last page of this manual.
- FR** Toutes les données d'identification : fabricant, modèle, référence et numéro de série, sont indiquées sur l'étiquette CE appliquée sur la dernière page du manuel.
- DE** Sämtliche Gerätedaten wie Hersteller, Modell, Artikel- und Seriennummer sind auf der CE-Plakette angeführt, die auf der letzten Seite des Handbuchs abgebildet ist.
- ES** Todos los datos identificativos: fabricante, modelo, código y número de serie figuran en la etiqueta CE aplicada en la última página del manual.
- PT** Todos os dados de identificação: fabricante, modelo, código e número de série são impressos na etiqueta CE colada na última página deste manual.
- NL** Alle identificatiegegevens: fabrikant, model, code en serienummer zijn gedrukt op het EG-etiket dat is aangebracht op de laatste pagina van deze handleiding.
- DK** Alle identifikationsoplysninger: Producent, model, kode og serienummer findes på CE-mærkaten, der er anbragt på sidste side i denne manual.
- SE** Alla identifieringsdata, tillverkare, modell, kod och serienummer, återges i CE-märkningen, som sitter på sista sidan i manualen.
- FI** Kaikki tunnistustiedot, kuten valmistaja, malli, koodi ja sarjanumero löytyvät oppaan viimeisellä sivulla olevasta CE-merkinnästä.
- GR** Όλα τα στοιχεία ταυτότητας, κατασκευαστής, μοντέλο, κωδικός, και αριθμός σειράς, αναφέρονται στην ετικέτα CE που βρίσκεται στην τελευταία σελίδα του εγχειρίδιου χρήσης.
- PL** Wszystkie dane identyfikacyjne: producent, model, kod i numer seryjny zostały wskazane na oznaczeniu CE przyklejonym na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.
- HR** Svi identifikacijski podaci: proizvođač, model, šifra i serijski broj su ispisani na CE etiketi koja se nalazi na posljednjoj stranici ovog priručnika.
- SI** Vsi identifikacijski podatki, proizvajalec, model, koda in serijska številka, so navedeni na CE oznaki, ki se nahaja na zadnji strani priručnika.
- HU** Az azonosításhoz szükséges adatok, úgymint gyártó, modell, kód és sorozatszám, megtalálhatók a kézikönyv utolsó oldalára ragasztott EK-cimkén.
- CZ** Všechny identifikační údaje (výrobce, model, kód a sériové číslo) jsou vytištěny na štítku EK nalepeném na poslední straně této příručky.
- SK** Všetky identifikačné údaje (výrobca, model, kód a sériové číslo) sú vytlačené na štítku EK nalepenom na poslednej strane tejto príručky.
- RU** Все идентификационные данные, название производителя, модель, номер и серийный номер указаны на этикетке CE, наклеенной на последней странице руководства.
- NO** Alle identifikasjonsdata: Produsent, modell, kode og serienummer er trykt på EU-merket som du finner på den siste siden i denne bruksanvisningen.
- TR** Tüm kimlik verileri: üretici, model, kod ve seri numarası, bu kılavuzun son sayfasına yapıştirilmiş olan AT etiketi üzerine basılmıştır.
- RO** Toate datele de identificare, producătorul, modelul, codul și numărul de serie sunt redată pe eticheta CE aplicată pe ultima pagină a manualului.
- BG** Всички идентификационни данни - производител, модел, код и сериен номер - са отпечатани върху CE маркировката на последната страница на настоящото ръководство.
- RS** Svi identifikacijski podaci: proizvođač, model, šifra i serijski broj su ispisani na CE etiketi koja se nakazi na zadnjoj strani ovog priručnika.
- LT** Visi identifikaciniai duomenys: gamintojas, modelis, kodas ir serijos numeris, yra išspausdinti EB etiketėje, priklijuotoje paskutiniame šio vadovo puslapyje.
- EE** Kõik identifitseerimisandmed, nagu tootja, mudel, kood ja seerianumber, on trükitud toote tagaküljel olevale EÜ märgistusele.
- LV** Visi identifikācijas dati: ražotājs, modelis, kods un sērijas numurs ir drukāti uz EK etiķetes, kas pielīmēta šīs rokasgrāmatas pēdējā lapā.

(IT) Dichiarazione di conformità CE - (GB) Declaration of conformity EC - (FR) Déclaration de conformité CE - (DE) EG Konformitätserklärung - (ES) Declaración de conformidad CE - (PT) Declaração de conformidade CE - (NL) Verklaring van overeenstemming EEG - (DK) CE-Overensstemmelseserklæring - (SE) Försäkran om CE-överensstämmelse - (FI) CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - (GR) Δήλωση συμμορφωσης CE - (PL) Deklaracja zgodności WE - (HR) Izjava o skladnosti direktivama EZ - (SI) Izjava o skladnosti ES - (HU) EK Megfelelési nyilatkozat - (CZ) ES Prohlášení o shodě - (SK) Prehlásenie ES o zhode - (RU) Декларация о соответствии нормам ЕО - (NO) EF-overensstemmelseserklæring - (TR) AT uygunluk beyanı - (RO) Declarație de conformitate CE - (BG) Декларация за съответствие по стандарт на ЕО - (RS) Izjava o skladnosti propisima EZ - (LT) Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - (EE) Vastavusdeklaratsioon EK - (LV) Paziņojums par atbilstību EK prasībām

La seguente dichiarazione è allegata in copia originale al compressore - The following declaration is attached to the compressor in original copy - La déclaration suivante est jointe en copie originale au compresseur - Die gegenständliche Erklärung wird im Original dem Kompressor beigegeben - La siguiente declaración se adjunta en copia original al compresor - A seguinte declaração está anexada ao compressor na cópia original - Een originele kopie van de onderhavige verklaring is bij de compressor gevoegd - Denne erklæring vedlægges kompressoren i førstestempel - Följande försäkran bifogas kompressorn i originalkopia - Seuraava vakuutus on liitetty kompressorin alkuperäisenä kopiona - Αυθεντικό αντίτυπο της παρακάτω δήλωσης προσαρτάται στον συμπιεστή - Oryginał niniejszej deklaracji jest dołączony do sprężarki - Uz kompresor je priložena kopija originala sljedeće izjave - Ta izjava je v originalu priložena kompresoru - Az alábbi nyilatkozat eredeti példány a kompresszor mellékletét képezi - Následující prohlášení je přiloženo ke kompresoru v originální kopii - Nasledujúce vyhlásenie je priložené ku kompresoru v originálnej kopii - Оригинал декларации прилагается к компрессору - Den følgende erklæringen er fæstet til kompressoren i original kopi - Aşağıdaki beyan, orijinal nüsha olarak kompresöre iliştirilmiştir - Următoarea declarație este anexată în copie originală la compresor - Оригиналное копие на следната декларация е прикрепена към компресора - Uz kompresor je priložena kopija originala sljedeće izjave - Toľau pateiktos deklaracijos originali kopija pritrivinta prie kompresoriaus - Selle avalduse originaaleksemplar on kinnitatud kompressorile - Sekojošās deklarācijas oriģinālā kopija ir pievienota kompresoram

Il costruttore - The manufacturer - Le fabricant - der Hersteller - El fabricante - O fabricante - De fabrikant - Producent - Tillverkare - Valmistaja - Ο κατασκευαστής - Producent - Proizvođač - Proizvajalec - A gyártó - Výrobce - Výrobca - Производителя - Produsent - Üretici - Producătorul - Производител - Proizvođač - Gamintojas - Tootja - Ražotājs

IT	Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità, che il compressore d'aria qui di seguito descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive comunitarie: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) Sono state applicate le seguenti norme armonizzate nell'ultima versione pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale Europea: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
GB	Declares under its sole responsibility that the air compressor described below complies with all relevant regulations of the following EU directives: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/UE, 2011/65/EU (2015/863/EU) The following harmonised standards have been applied in the latest version published on the Official Journal of the European Union: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
FR	Déclare sous son entière responsabilité que le compresseur d'air décrit ci-après est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives communautaires suivantes: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) Les normes suivantes harmonisées dans la dernière version publiée au Journal Officiel de l'Union Européenne ont été appliquées: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
DE	Erklärt unter ihrer alleinigen Verantwortung, dass der in Folge beschriebene Luftkompressor allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien entspricht: 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Die folgenden Harmonisierten Normen wurden in der jüngsten im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichten Version angewendet: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
ES	Declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el compresor de aire descrito a continuación responde a todas las disposiciones pertinentes de las siguientes directivas comunitarias: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) Se han aplicado las siguientes normas armonizadas en la última versión publicada en el Diario Oficial de la Unión Europea: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
PT	Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que o compressor de ar descrito a seguir está em conformidade com todas as normas relevantes das seguintes diretivas da UE: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas na última versão publicada no Jornal Oficial da União Europeia: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
NL	Verklaart onder zijneigen verantwoordelijkheid dat de hieronder beschreven persluchtcompressor voldoet aan alle voorschriften van de volgende EG-richtlijnen: 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) De volgende geharmoniseerde standaards zijn toegepast in de laatste versie gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
DK	Erklærer under eget ansvar, at luftkompressoren, der beskrives nedenfor, er i overensstemmelse med alle relevante forordninger fra de følgende EU-direktiver: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) De følgende harmoniserede standarder gør sig gældende for den seneste version, som er offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

SE	Försäkrar under eget ansvar att den luftkompressor som beskrivs nedan överensstämmer med alla tillhörande föreskrifter i följande EG-direktiv: 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Följande harmoniserade standarder har tillämpats i den senaste versionen, som publicerats i den Europeiska unionens officiella tidning: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
FI	Vakuuttaa omalla vastuullaan, että seuraavassa esitelly ilmakompressorin vastaa kaikkia seuraavien Euroopan direktiivien vaatimuksia: 2006/42/EY, 2000/14/EY, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Seuraavia harmonisoituja normeja, joiden viimeisin versio on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä, on sovellettu: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
GR	Δηλώνει με αποκλειστική δική της ευθύνη, ότι ο συμπιεστής αέρος που περιγράφεται παρακάτω συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των εχής κοινοτικών οδηγιών: 2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ (2015/863/ΕΕ) Εφαρμοχθηκαν οι εχής εναρμονισμένοι κανονισμοί στην τελευταία έκδοση της Επιστημής Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
PL	Oświadczca na swoją wyłączną odpowiedzialność, że opisana poniżej sprężarka spełnia wszystkie stosowne przepisy zawarte w następujących dyrektywach Unii Europejskiej: 2006/42/WE, 2000/14/WE, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) Następujące ujednoczone normy mają zastosowanie w najbardziej aktualnej wersji opublikowanej w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
HR	Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da dole opisani kompresor zraka udovoljava svim važećim propisima sljedećih Direktiva EU: 2006/42/EZ, 2000/14/EZ, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Sljedeće usklađene norme primjenjuju se u najnovijoj verziji objavljenoj u Službenom listu Europske unije: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
SI	Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je v nadaljevanju opisan kompresor za zrak skladen z vsemi določili s področja naslednjih direktiv skupnosti: 2006/42/EU, 2000/14/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Uveljavljeno so naslednji harmonizirani standardi zadnje verzije, objavljene v Uradnem listu Evropske skupnosti: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
HU	Kizárólagos felelősségre tudatában kijelenti, hogy a lent megnevezett kompresszor megfelel a következő EU irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek: 2006/42/EK, 2000/14/EK, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Az alábbi harmonizált szabványokat az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett legutóbbi változatuk szerint alkalmaztuk: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
CZ	Prohlašuje s plnou odpovědností, že uvedený vzduchový kompresor splňuje všechna příslušná nařízení následujících směrnic EU: 2006/42/ES, 2000/14/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Použity byly následující harmonizované normy publikované v Úředním věstníku Evropské unie v nejnovějších verzích: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
SK	Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že uvedený vzduchový kompresor spĺňa všetky príslušné nariadenia nasledujúcich smerníc EÚ: 2006/42/ES, 2000/14/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Boli použité nasledujúce harmonizované normy publikované v Úradnom vestníku Európskej únie v najnovších verzách: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
RU	Заявляет под свою исключительную ответственность, что воздушный компрессор, описанный ниже, отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив: 2006/42/ЕС, 2000/14/ЕС, 2014/30/ЕU, 2011/65/ЕU (2015/863/ЕU) Следующие гармонизированные стандарты были применены в последней редакции, опубликованной в правительственном вестнике ЕС: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
NO	Erklærer under eget ansvar at luftkompressoren her beskrevet er i overensstemmelse med alle krav i de følgende EU-forskriftene: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) De følgende harmoniserte standardene er brukt i den siste versjonen trykt i den Den europeiske unions tidende (EUT): EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
TR	Tek sorumluluk kendisinde olmak üzere, aşağıda açıklanan hava kompresörünün, izleyen AB direktiflerinin ilgili tüm yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) Avrupa Birliği'nin Resmî Gazetesinde yayınlanan son sürümde, aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar uygulanmıştır: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
RO	Declară pe propria răspundere că compresorul de aer descris în continuare este conform cu toate dispozițiile în materie ale următoarelor directive comunitare: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) Au fost aplicate următoarele standarde armonizate în ultima versiune publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
BG	Декларира на собствена отговорност, че описаният по-долу въздушен компресор отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви на ЕС: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC (2015/863/EC) Следните хармонизирани стандарти са приложени в най-новото издание, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
RS	Izjavljuje pod ličnom odgovornošću da je dole opisan kompresor vazduha u skladu sa svim važećim propisima sledećih Direktiva EU: 2006/42/EZ, 2000/14/EZ, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Sledeće usklađene norme primenjuju se u najnovijoj verziji objavljenoj u Službenom glasniku Evropske unije: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
LT	Su visa atsakomybe pareiškia, kad žemiau aprašytas oro kompresorius atitinka visus taikomus reglamentus, apibrėžtus šiose ES direktyvose: 2006/42/EB, 2000/14/EB, 2014/30/ES, 2011/65/ES (2015/863/ES) Toliau nurodyti darnieji standartai buvo pritaikyti naujausioje versijoje, publikuotoje Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
EE	Avaldab enda täieliku vastutusega, et järgnevalt kirjeldatud õhukompressor vastab kõigile järgmistele EL-i direktiivide eeskirjadele: 2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ, 2014/30/EL, 2011/65/EL (2015/863/EL) Euroopa Liidu Teatajas avaldatud uusimais versioonis on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
LV	Pilnībā apstiprina, ka tālāk minētais gaisa kompresors atbilst visiem šādu ES direktīvu noteikumiem: 2006/42/EK, 2000/14/EK, 2014/30/ES, 2011/65/ES (2015/863/ES) Jaunākajai versijai, kas publicēta Eiropas Savienības oficiālajā laikrakstā, ir piemēroti šādi vienotie standarti: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

- IT** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- GB** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- FR** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- DE** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- ES** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- PT** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- NL** VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- DK** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- SE** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- FI** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- GR** ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- PL** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- HR** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- SI** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- HU** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- CZ** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- SK** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKACH
- RU** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- NO** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- TR** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- RO** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- BG** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- RS** UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- LT** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- EE** OHUTUSNÕUDED
- LV** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



- IT** Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
- GB** Before use, read the handbook carefully
- FR** Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
- DE** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
- ES** Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
- PT** Ler com atenção o manual de instruções antes de usar o equipamento
- NL** Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
- DK** Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
- SE** Läs bruksanvisningen noggrant före användning
- FI** Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä
- GR** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- PL** Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
- HR** Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu
- SI** Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
- HU** Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
- CZ** Před zahájením práce si pozorně přečtete příručku pro použití.
- SK** Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie
- RU** Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- NO** Les nøye bruksanvisningen før bruk
- TR** Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz
- RO** Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!
- BG** Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
- RS** Pre upotrebu pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
- LT** Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
- EE** Enne kasutamist lugege kasutamissjuhend tähelepanelikult läbi
- LV** Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



- IT** Pericolo di scottature
- GB** Warning, hot surfaces
- FR** Risque de brûlures
- DE** Warnung! Gefahr heißer Temperaturen!
- ES** Peligro de quemaduras
- PT** Perigo de queimaduras
- NL** Gevaar voor brandwonden
- DK** Risiko for skoldning
- SE** Risk för brännskador
- FI** Palovammavaara
- GR** Κίνδυνος εγκαυμάτων

- PL** Uwaga, grozi poparzeniem
- HR** Opasnost opekotina
- SI** Nevarnost opeklin
- HU** Figyelem, égető felületek
- CZ** Nebezpečí spálení!
- SK** Nebezpečnost popálenia !
- RU** Опасность ожога
- NO** Fare for å brenne seg
- TR** Yanma tehlikesi
- RO** Pericol de arsură
- BG** Опасност от изгаряния
- RS** Opasnost od opekotina
- LT** Nudegimo pavojus
- EE** Süttivuse oht
- LV** Piesargieties no apdedzināšanās



- IT** Attenzione corrente elettrica
- GB** Dangerous voltage
- FR** Attention: présence de courant électrique
- DE** Achtung, elektrische Spannung
- ES** Atención, corriente eléctrica
- PT** Atenção corrente eléctrica
- NL** Attention, elektrische stroom
- DK** Advarsel elektrisk strøm
- SE** Varning - elektricitet
- FI** Huom. vaarallinen jännite
- GR** Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα
- PL** Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
- HR** Pažnja, električni napon
- SI** Pozor, električna napetost
- HU** Figyelem, elektromos áram
- CZ** Pozor - elektrické napětí!
- SK** Pozor - elektrický prúd !
- RU** Риск электрического напряжения
- NO** Forsiktig elektrisk strøm
- TR** Dikkat elektrik akımı
- RO** Atenție! Pericol electric
- BG** Внимание: электрически ток
- RS** Pažnja električna struja
- LT** Elektros įtampos rizika
- EE** Ettevaatus - elektrivool
- LV** Esiet uzmanīgi - elektrības plūsma



- IT** Pericolo avviamento automatico
GB Danger - automatic control (closed loop)
Compressor may start without warning
FR Risque de démarrage automatique
DE Gefahr durch automatischen Anlauf
ES Peligro de arranque automático
PT Perigo arranque automático
NL Gevaar voor automatisch starten
DK Fare automatisk start
SE Risk för automatisk start
FI Automaattisen käynnistymisen vaara
GR Κίνδυνος αυτόματης εκκίνησης
PL Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się
HR Opasnost kod automatskog uklapanja
SI Nevarnost pri avtomatskem zagonu
HU Automatikus beindulás veszélye
CZ Nebezpečí - automatické spouštění!
SK Nebezpečenstvo - automatické spustenie !
RU Опасность автоматического включения
NO Fare for automatisk oppstart
TR Dikkat otomatik çalışma tehlikesi
RO Pericol pornire automată
BG Опасност от автоматично пускане в ход
RS Opasnost od automatskog pokretanja
LT Automatinio įsijungimo pavojus
EE Ohtlik - automaattiline käivitused
LV Uzmanību - automātiska iedarbināšanās



- IT** Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie
GB Hearing, sight and respiratory protection must be worn
FR Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires
DE Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben
ES Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias
PT Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias
NL Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen
DK Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje
SE Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt
FI Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia
GR Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος
PL Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe
HR Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha
SI Obvezna zaščita oči, dihal in sluha
HU A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező
CZ Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.
SK Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest !
RU Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей
NO Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemaske
TR Mecburi işitme, görme ve solunum yolları koruması
RO Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii
BG Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища
RS Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva
LT Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga
EE Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik
LV Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība

(IT) DATI TECNICI: Fare riferimento all'etichetta applicata sull'ultima pagina del manuale

(GB) TECHNICAL DATA: Please, refer to the label stuck onto the last page of this manual

(FR) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES : Se référer à l'étiquette appliquée sur la dernière page du manuel

(DE) TECHNISCHE DATEN: Sie sind dem Etikett zu entnehmen, das an der letzten Seite des Handbuchs angebracht ist

(ES) DATOS TÉCNICOS: Consulte la etiqueta aplicada en la última página del manual

(PT) DADOS TÉCNICOS: Por favor, consulte o rótulo aplicado na última página deste manual

(NL) TECHNISCHE GEGEVENS: Raadpleeg het etiket dat is aangebracht op de laatste pagina van deze handleiding

(DK) TEKNISKE DATA: Se mærkaten, der er sat på sidste side af denne manual

(SE) TEKNISKA DATA: Se etiketten applicerad på sista sidan i denna manual

(FI) TEKNISET TIEDOT: Tiedot löytyvät käyttöoppaan viimeiselle sivulle kiinnitetyistä etiketistä

(GR) ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ: Ανατρέξτε στην ετικέτα που είναι υπάρχει στην τελευταία σελίδα του εγχειριδίου

(PL) DANE TECHNICZNE: Odnosi się do etykiety znajdującej się na ostatniej stronie instrukcji obsługi

(HR) TEHNIČKI PODACI: Molimo vas pogledajte etiketu na posljednjoj stranici ovog priručnika

(SI) TEHNIČNI PODATKI: Poglej oznako, navedeno na zadnji strani priročnika

(HU) MŰSZAKI ADATOK: Lásd a kézikönyv utolsó oldalára ragasztott címkét

(CZ) TECHNICKÉ ÚDAJE: Informace naleznete na štítku nalepeném na poslední straně manuálu

(SK) TECHNICKÉ ÚDAJE: Informácie nájdete na štítku nalepenom na poslednej strane tejto príručky

(RU) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Смотрите этикетку, прикрепленную на последней странице руководства

(NO) TEKNISKE DATA: Det vises til etiketten festet til siste side i denne manualen

(TR) TEKNİK VERİLER: Lütfen bu kılavuzun son sayfasına yapıştırılmış olan etikete bakınız

(RO) DATE TEHNICE: Vă rugăm să consultați eticheta lipită pe ultima pagină a acestui manual

(BG) ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ: Вижте етикета, залепен на последната страница на настоящото ръководство

(RS) TEHNIČKI PODACI: Pogledajte etiketu zalepljenu na poslednjoj strani priručnika

(LT) TECHNINIAI DUOMENYS: Remtis etiketės, priklijtuos ant paskutinio instrukcijų vadovo puslapio, duomenimis

(EE) TEHNILISED ANDMED: vt juhendi viimase lehekülje küljes olevat silti

(LV) TEHNISKIE DATI: Skatiet uzlīmi, kas piestiprināta pie rokasgrāmatas pēdējās lappuses

- (IT) Facsimile targhetta identificazione prodotto - (GB) Facsimile product identification plate - (FR) Fac-similé plaquette signalétique du produit - (DE) Faksimile Produkttypenschild - (ES) Fac-simil placa identificación del producto - (PT) Fac-símile da placa de identificação do produto - (NL) Facsimile identificatieplaatje product - (DK) Illustration af mærkeplade - (SE) Facsimile produkt typskylt - (F) Tuotteen arvokilven näköiskopio - (GR) Πιστό αντίγραφο πινακίδας αναγνώρισης προϊόντος - (PL) Wzór tabliczki identyfikującej produkt - (HR) Faksimil pločica s identifikacijskim podacima proizvoda - (SI) Vzorec identifikacijske ploščice za izdelek - (HU) A termék azonosító táblájának másolata - (CZ) Facsimile typového štítku - (SK) Facsimile typového štítku - (RU) Образец идентификационной таблички на продукцию - (NO) Faksimile av skiltet som identifiserer produktet - (TR) Faks ürün tanıtım plakası - (RO) Fax plăcuța de identificare a produsului - (BG) Факсимиле от табелата с идентификационните данни на продукта - (RS) Faksimil tablica sa identifikacionim podacima proizvoda - (LT) Produktu identifikacinės lentelės faksimilė - (EE) Toote andmeplaadi koopia - (LV) Izstrādājuma identifikācijas plāksnītes kopija

1		2	
TYPE Modello	3		
CODE Codice	3		
S/N	3		
l/min. CFM.	4	→	5
Lwa =	Lwa m =	7	6
bar =	PSI =	Tank =	RPM =
Kg =			
△	Hz	8	A
			kW (HP)
9	MADE IN	10	11

IT Legenda:

- 1 - Dati del costruttore
- 2 - Marchio CE e simbolo RAEE
- 3 - Modello / Codice / Numero di serie
- 4 - Aria aspirata misurata in (l/min) e (cfm)
- 5 - Aria resa dal compressore misurata in (l/min) e (cfm)
- 6 - Pressione massima di esercizio (bar e PSI), capacità del serbatoio (l), giri al minuto (RPM), peso (kg)
- 7 - Livello di potenza acustica garantito in dB(A); Livello di potenza acustica misurato in dB(A)
- 8 - Dati elettrici: tensione di alimentazione (V), frequenza (Hz), corrente assorbita (A), potenza in (kW) e (HP)
- 9 - Fattore di servizio
- 10 - Dichiarazione di origine
- 11 - Anno di produzione/fabbricazione

GB Legend:

- 1 - Manufacturer's data
- 2 - CE mark and WEEE symbol
- 3 - Type / Code / Serial Number
- 4 - Air displacement expressed in (l/min) and (cfm)
- 5 - Air delivered by the compressor expressed in (l/min) and (cfm)
- 6 - Maximum operating pressure (bar and PSI), tank capacity (l), rotations per minute (RPM), weight (kg)
- 7 - Guaranteed sound power level in dB(A); Measured sound power level in dB(A)
- 8 - Electric data: voltage (V), frequency (Hz), absorption (A), power in (kW) and (HP)
- 9 - Duty cycle
- 10 - Declaration of origin
- 11 - Year of production/manufacturing

FR Légende :

- 1 - Données du constructeur
- 2 - Marquage CE et symbole DEEE
- 3 - Modèle / Code / Numéro de série
- 4 - Air aspiré mesuré en (l/min) et (cfm)
- 5 - Air refoulé par le compresseur mesuré en (l/min) et (cfm)
- 6 - Pression maximale de fonctionnement (bar et PSI), capacité du réservoir (l), tours par minute (RPM), poids (kg)
- 7 - Niveau de puissance acoustique garanti en dB(A) Niveau de puissance acoustique mesuré en dB(A)
- 8 - Données électriques : tension d'alimentation (V), fréquence (Hz), courant absorbé (A), puissance en (kW) et (HP)
- 9 - Facteur de service
- 10 - Déclaration d'origine
- 11 - Année de production/fabrication

DE Zeichenerklärung:

- 1 - Daten des Herstellers
- 2 - CE-Zeichen und WEEE-Symbol
- 3 - Modell / Code / Seriennummer
- 4 - Saugluft gemessen in (Liter/Min) und (Kubikfuß/Min)
- 5 - Vom Kompressor bereitgestellte Luft gemessen in (Liter/Min) und (Kubikfuß/Min)
- 6 - Maximaler Betriebsdruck (bar und PSI), Fassungsvermögen des Tanks (Liter), Drehzahl (U/Min), Gewicht (kg)
- 7 - Garantierter Schalleistungspegel in dB(A) Gemessener Schalleistungspegel in dB(A)
- 8 - Elektrische Daten: Versorgungsspannung (V), Frequenz (Hz), Stromaufnahme (A), Leistung in (kW) und (PS)
- 9 - Servicefaktor
- 10 - Ursprungserklärung
- 11 - Produktions-/Herstellungsjahr

ES Legenda:

- 1 - Datos del constructor
- 2 - Marca CE y símbolo RAEE
- 3 - Modelo / Código / Número de serie
- 4 - Aire aspirado medido en (l/min) y (cfm)
- 5 - Aire entregado por el compresor medido en (l/min) y (cfm)
- 6 - Presión máxima de funcionamiento (bar y PSI), capacidad del depósito (l), revoluciones por minuto (RPM), peso (kg)
- 7 - Nivel de potencia acústica garantizado en dB(A) Nivel de potencia acústica medido en dB(A)
- 8 - Datos eléctricos: tensión de alimentación (V), frecuencia (Hz), corriente absorbida (A), potencia en (kW) y (HP)
- 9 - Factor de servicio
- 10 - Declaración de origen
- 11 - Año de producción/fabricación

PT Legenda:

- 1 - Dados do fabricante
- 2 - Marca CE e símbolo RAEE
- 3 - Modelo / Código / Número de série
- 4 - Ar aspirado medido em (l/min) e (cfm)
- 5 - Ar fornecido pelo compressor medido em (l/min) e (cfm)
- 6 - Pressão máxima de funcionamento (bar e PSI), capacidade do reservatório (l), rotações por minuto (RPM), peso (kg)
- 7 - Nível de potência acústica garantido em dB(A) Nível de potência sonora medido em dB(A)
- 8 - Dados elétricos: tensão de alimentação (V), frequência (Hz), corrente absorvida (A), potência em (kW) e (HP)
- 9 - Fator de serviço
- 10 - Declaração de origem
- 11 - Ano de produção/fabricação

NL Legenda:

- 1 - Gegevens van de fabrikant
- 2 - CE-markering en AEEA-symbool
- 3 - Model / Code / Serienummer
- 4 - Gemeten aangezogen lucht in (l/min) en (cfm)
- 5 - Gemeten luchttoebrenst van de compressor in (l/min) en (cfm)
- 6 - Maximale bedrijfsdruk (bar en PSI), inhoud van het reservoir (l), toeren per minuut (RPM), gewicht (kg)
- 7 - Gegarandeerd geluidsemisniveaun in dB(A) Gemeten geluidsemisniveaun in dB(A)
- 8 - Elektrische gegevens: voedingsspanning (V), frequentie (Hz), opgenomen stroom (A), vermogen in (kW) en (pk)
- 9 - Bedrijfsfactor
- 10 - Verklaring van oorsprong
- 11 - Jaar van productie/fabricage

DK Forklaring:

- 1 - Fabrikat
- 2 - CE-mærkning og WEEE-symbol
- 3 - Type / Kode / Serienummer
- 4 - Slagvolumen i (l/min) og (cfm)
- 5 - Afgivet luftmængde i (l/min) og (cfm)
- 6 - Maks. arbejdsstryk (bar og PSI), tankstørrelse (l), omdrejninger pr. minut (RPM), vægt (kg)
- 7 - Garanteret lydeffektivitet i dB(A) Målt lydeffektivitet i dB(A)
- 8 - Elektriske data: spænding (V), frekvens (Hz), strømforbrug (A), effekt i (kW) og (hk)
- 9 - Intermitterens
- 10 - Oprindelseserklæring
- 11 - Fabrikationsår

SE Teckenförklaring:

- 1 - Tillverkarens data
- 2 - CE-märke och RAEE symbol
- 3 - Modell / Kod / Serienummer
- 4 - Luftflöde mätt i (l/min) och (cfm)
- 5 - Luft från kompressorn mätt i (l/min) och (cfm)
- 6 - Maximalt driftstryck (bar och PSI), tankvolym (l), varv per minut (RPM), vikt (kg)
- 7 - Garanterad ljudeffektivitet i dB(A) Uppmätt ljudeffektivitet i dB(A)
- 8 - Elektriska data: matningsspänning (V), frekvens (Hz), strömförbrukning (A), effekt i (kW) och (HP)
- 9 - Servicefaktor
- 10 - Ursprungsdeklaration
- 11 - Tillverkningsår

FI Selitykset:

- 1 - Valmistajan tiedot
- 2 - CE-merkintä ja WEEE-symboli
- 3 - Malli / Koodi / Sarjanumero
- 4 - Imuilma mitattuna yksiköllä (l/min) ja (cfm)
- 5 - Kompressorin tuottama ilma mitattuna yksiköllä (l/min) ja (cfm)
- 6 - Suurin käyttöpaino (bar ja PSI), säiliön tilavuus (l), kierrosluku minuutissa (RPM), paino (kg)
- 7 - Taattu melutaso dB(A) Mitattu äänitehotaso dB(A)
- 8 - Sähkötiedeut: syöttöjännite (V), taajuus (Hz), virrankulutus (A), teho yksiköllä (kW) ja (HP)
- 9 - Hyötysuhde
- 10 - Alkuperäilmoitus
- 11 - Tuotanto/valmistusvuosi

GR Λεζάντα:

- 1 - Στοιχεία κατασκευαστή
- 2 - Σήμανση CE και σύμβολο ΑΗΗΕ
- 3 - Τύπος / Κωδικός / Αριθμός σειράς
- 4 - Μετατόπιση αέρα σε (l/min) και (cfm)
- 5 - Παροχή αέρα από τον συμπιεστή σε (l/min) και (cfm)
- 6 - Μέγιστη πίεση λειτουργίας (bar και PSI), χωρητικότητα δεξαμενής (l), στροφές ανά λεπτό (RPM), βάρος (kg)
- 7 - Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος σε dB(A)
Εγγυημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος σε dB(A)
- 8 - Ηλεκτρικά δεδομένα: τάση (V), συχνότητα (Hz), απορρόφηση (A), ισχύς σε (kW) και (HP)
- 9 - Κύκλος λειτουργίας
- 10 - Διήλωση καταγωγής
- 11 - Έτος παραγωγής/κατασκευής

PL Legenda:

- 1 - Dane producenta
- 2 - Znak CE i symbol RAEE
- 3 - Model / Kod / Numer seryjny
- 4 - Wciagane powietrze mierzone w (l/min) i (cfm)
- 5 - Powietrze wydmuchane przez kompresor mierzone w (l/min) i (cfm)
- 6 - Maksymalne ciśnienie pracy (bar i PSI), pojemność zbiornika (l), obroty na minutę (RPM), ciężar (kg)
- 7 - Poziom mocy akustycznej gwarantowanej w dB(A)
Mierzony poziom mocy akustycznej w dB(A)
- 8 - Dane elektryczne: napięcie zasilania (V), częstotliwość (Hz), pobrany prąd (A), moc w (kW) i (HP)
- 9 - Współczynnik pracy
- 10 - Deklaracja pochodzenia
- 11 - Rok produkcji/wyrób

HR Legenda:

- 1 - Podaci o proizvođaču
- 2 - CE oznaka i simbol za EE otpad
- 3 - Model / Šifra / Serijski broj
- 4 - Količina usisanog zraka izmjerena u (l/min) i (cfm) (kubična stopa u minuti)
- 5 - Zrak iz kompresora izmjeren u (l/min) i (cfm) (kubična stopa u minuti)
- 6 - Maksimalni radni tlak (bar i PSI), zapremina spremnika (l), broj okretaja u minuti (RPM), težina (kg)
- 7 - Zajamčena razina jačine zvuka u dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage u dB(A)
- 8 - Električni podaci: napon napajanja (V), frekvencija (Hz), apsorbirana struja (A), snaga u (kW) i (HP)
- 9 - Servisni faktor
- 10 - Izjava o podrijetlu
- 11 - Godina proizvodnje/izrade

SI Legenda:

- 1 - Podatki o proizvajalcu
- 2 - Oznaka CE in simbol RAEE (za označevanje električne in elektronske opreme)
- 3 - Model / Koda / Serijska številka
- 4 - Izmjerena količina vstopnega zraka v (l/min) in (cfm)
- 5 - Izmjerena količina zraka, ki jo kompresor odda orodju v (l/min) in (cfm)
- 6 - Najvišji delovni tlak (PS v barih), prostornina posode za gorivo (l), obrati na minuto (RPM), teža (kg)
- 7 - Zajamčena raven zvočne moči v dB(A)
Izmerjena raven zvočne moči v dB(A)
- 8 - Električni podatki: napajalna napetost (V), frekvenca (Hz), poraba električnega toka (A), moč v (kW) in (HP)
- 9 - Dejavniki, ki vpliva na obratovanje
- 10 - Izjava o poreklu
- 11 - Leto izdelave / proizvodnje

HU Jelmagyarázat:

- 1 - A gyártó adatai
- 2 - CE jelölés és WEEE szimbólum
- 3 - Típus / kód / sorozatszám
- 4 - Levegőkiszorítás, (l/min) és (cfm)
- 5 - A kompresszor által szállított levegő mennyisége, (l/min) és (cfm)
- 6 - Maximális üzemi nyomás (bar és PSI); a tartály térfogata (l); percenkénti fordulatszám (RPM); súly (kg)
- 7 - Garantált hangteljesítményszint dB(A)
Mért hangteljesítményszint, dB(A)
- 8 - Elektromos adatok: feszültség (V); frekvencia (Hz); áramfelvétel (A); teljesítmény, (kW) és (LE)
- 9 - Működési ciklus
- 10 - Származási nyilatkozat
- 11 - Gyártás éve

CZ Legenda:

- 1 - data výrobce
- 2 - značka CE a symbol směrnice WEEE
- 3 - typové / kódové / výrobní číslo
- 4 - průtok vzduchu v (l/min) a (cfm = ft3/min)
- 5 - průtok kompresoru vzduchu v (l/min) a (cfm = ft3/min)
- 6 - maximální provozní tlak (bar a PSI = libry na čtvereční palec), kapacita zásobníku (l), otáčky za minutu (ot/min), hmotnost (kg)
- 7 - zaručená hladina akustického výkonu v dB(A)
naměřená hladina akustického výkonu v dB(A)
- 8 - elektrické údaje: napětí (V), frekvence (Hz), absorpce (A), výkon v (kW) a (HP)
- 9 - číselní využití
- 10 - prohlášení o původu
- 11 - rok produkce / výroby

SK Legenda:

- 1 - Údaje výrobce
- 2 - značka CE a symbol smernice WEEE
- 3 - typové / kódové / výrobné číslo
- 4 - prítok vzduchu v (l/min) a (cfm = ft3/min)
- 5 - prítok kompresora vzduchu v (l/min) a (cfm = ft3/min)
- 6 - maximálny prevádzkový tlak (bar a PSI = libry na štvorcový palec), kapacita zásobníka (l), otáčky za minútu (ot/min), hmotnosť (kg)
- 7 - zaručená hladina akustického výkonu v dB(A)
nameraná hladina akustického výkonu v dB(A)
- 8 - elektrické údaje: napätie (V), frekvencia (Hz), absorpcia (A), výkon v (kW) a (HP)
- 9 - číselník využitia
- 10 - vyhlásenie o pôvode
- 11 - rok produkcie / výroby

RU Обозначения:

- 1 - Данные изготовителя
- 2 - Маркировка CE и символ RAEE
- 3 - Модель / Код / Серийный номер
- 4 - Всасываемый воздух, замеренный в (л/мин.) и (куб.ф.т./мин.)
- 5 - Воздух, подаваемый из компрессора, замеренный в (л/мин.) и (куб.ф.т./мин.)
- 6 - Максимальное рабочее давление (бар и фунт.на кв.дюйм), емкость бака (л), обороты в минуту (об.мин.), вес (кг)
- 7 - Гарантированный уровень звуковой мощности дБ(А)
Замеренный уровень звуковой мощности дБ(А)
- 8 - Электрические характеристики: напряжение питания (В), частота (Гц), потребленный ток (А), мощность в (кВт) и (л.с.)
- 9 - Коэффициент эксплуатации
- 10 - Заявление о происхождении
- 11 - Год выпуска/производства

NO Tegnforklaring:

- 1 - Produsentens data
- 2 - CE-merke og RAEE-symbol
- 3 - Modell / Kode / Registreringsnummer
- 4 - Oppsugd luft målt i (l/min) og (cfm)
- 5 - Luft som returnerer fra kompressoren målt i (l/min) og (cfm)
- 6 - Maksimalt trykk ved drift (bar og PSI), tankens kapasitet (l), omgang per minutt (RPM), vekt (kg)
- 7 - Garantert lydstyrkenivå målt i dB(A)
Målt lydstyrkenivå i dB(A)
- 8 - Elektriske data: Spenning i forsyningen (V), frekvens (Hz), strømstyrke (A), effekt i (kW) og (HP)
- 9 - Driftsfaktor
- 10 - Opprinnelseserklæring
- 11 - Produksjonsår/fabrikasjonsår

TR Lejant:

- 1 - İmalatçı bilgileri
- 2 - CE işareti ve WEEE sembolü
- 3 - Tip / Kod / Seri Numarası
- 4 - (l/dak) ve (cfm) cinsinden ifade edilen hava yer değişimi
- 5 - (l/dak) ve (cfm) cinsinden ifade edilen, kompresör tarafından dağıtılan hava
- 6 - Maksimum işletme basıncı (bar ve PSI), depo kapasitesi (l), dakikada devir (RPM), ağırlık (kg)
- 7 - dB(A) cinsinden garanti edilen ses gücü seviyesi
dB(A) olarak ölçülen ses gücü seviyesi
- 8 - Elektriksel ilgili bilgiler: gerilim (V), frekans (Hz), soğurma (A) ve (kW) ile (HP) cinsinden güç
- 9 - Görev çevrimi
- 10 - Menşee beyanı
- 11 - Üretim/imalat yılı

RO Legenda:

- 1 - Datele producătorului
- 2 - Marcă CE și simbol DEEE
- 3 - Model / Cod / Număr de serie
- 4 - Admisie de aer măsurată în (l/min) și (cfm)
- 5 - Aer emis de compresor măsurat în (l/min) și (cfm)
- 6 - Presiune maximă de lucru (bar și PSI), capacitatea rezervorului (l), rotații pe minut (RPM), greutate (kg)
- 7 - Nivel de putere acustică garantat în dB(A)
Nivel de putere acustică măsurat în dB(A)
- 8 - Date electrice: tensiune de alimentare (V), frecvență (Hz), curent absorbit (A), putere în (kW) și (HP)
- 9 - Factor de serviciu
- 10 - Declarația de origine
- 11 - An de producție/fabricație

BG Легенда:

- 1 - Данни за производителя
- 2 - CE знак и символ за ЕС отпадък
- 3 - Модел/шифър/сериен номер
- 4 - Количество всмукан въздух, измерено в (l/min) и (cfm) (кубични фута за минута)
- 5 - Въздух от компресора, измерен в (l/min) и (cfm) (кубични фута за минута)
- 6 - Максимално работно налягане (бар и ПСЛ), обем на резервоара (л), брой обороти в минута (РПМ), тегло (кг)
- 7 - Гарантирано ниво на акустична мощност в db (A)
Измерено ниво на звукова мощност в dB(A)
- 8 - Електрически данни: захранващо напрежение (V), честота (Hz), консумиран ток (A), мощност (kWt) (HP)
- 9 - Сервизен фактор
- 10 - Декларация за произход
- 11 - Година на производство

RS Legenda:

- 1 - Podaci o proizvođaču
- 2 - CE oznaka i simbol za EE otpad
- 3 - Model / Šifra / Serijski broj
- 4 - Količina usisanog vazduha izmerena u (l/min) i (cfm) (kubna stopa u minuti)
- 5 - Vazduh iz kompresora izmeren u (l/min) i (cfm) (kubna stopa u minuti)
- 6 - Maksimalni radni pritisak (bar i PSI), zapremnina spremnika (l), broj obrtaja u minuti (RPM), težina (kg)
- 7 - Garantovani nivo jačine zvuka u dB(A)
Izmereni nivo zvučne snage u dB(A)
- 8 - Električni podaci: napon napajanja (V), frekvencija (Hz), apsorbovana struja (A), snaga u (kW) i (HP)
- 9 - Servisni faktor
- 10 - Izjava o poreklu
- 11 - Godina proizvodnje

LT Paaiškinimai:

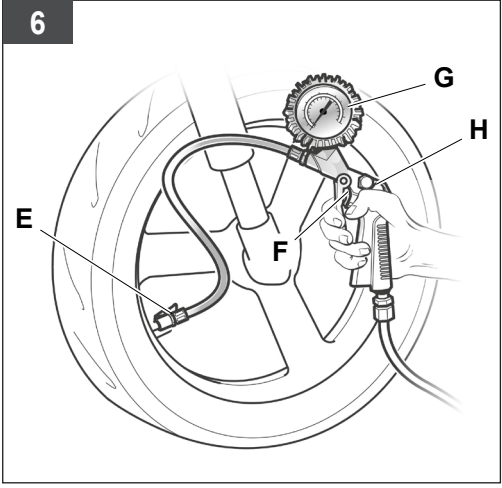
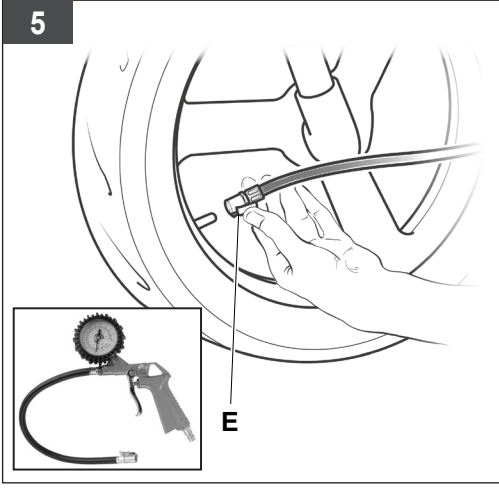
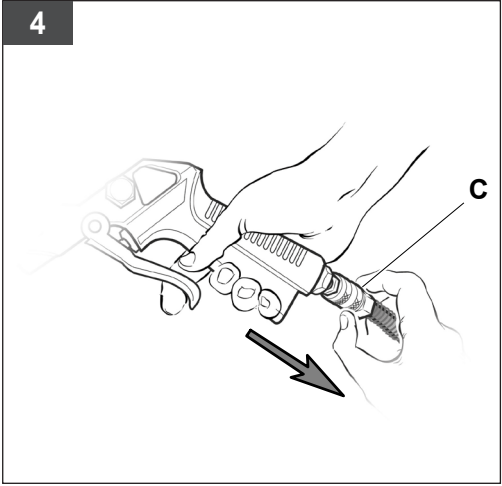
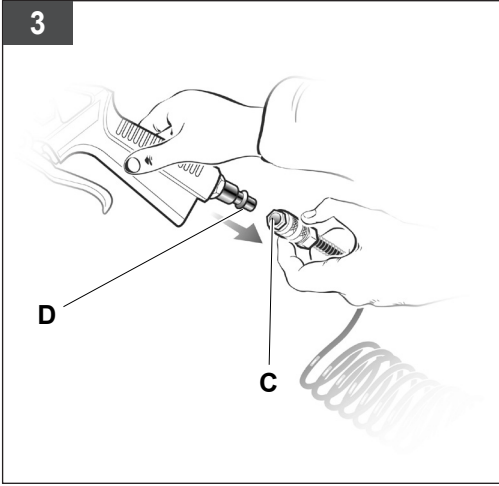
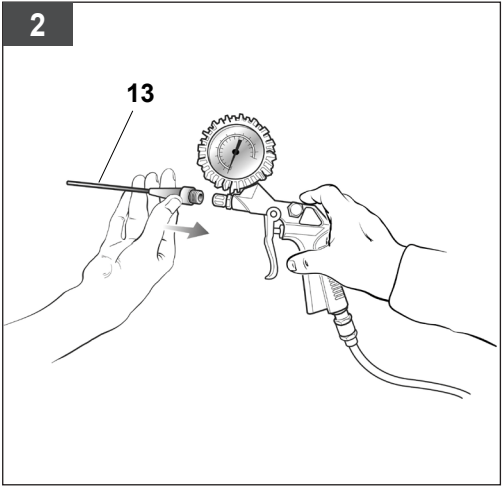
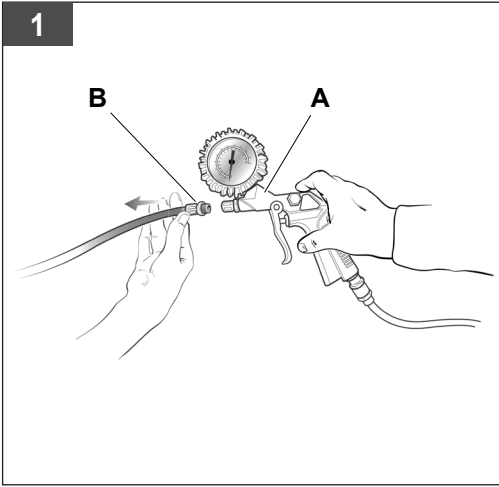
- 1 - Gamintojo duomenys
- 2 - Ženklas CE ir simbolis RAEE
- 3 - Modelis / Kodas / Serijos numeris
- 4 - Įsiurbiamas oras, matuojamas (l/min) ir (cfm)
- 5 - Kompresoriaus gaminamas oras, matuojamas (l/min) ir (cfm)
- 6 - Maksimalus darbo slėgis (bar ir PSI), rezervuaro talpa (l), apskukos per minutę (RPM), masė (kg)
- 7 - Patvirtinta garso galia dB(A)
Išmatuotas garso lygis, išreikštas dB(A)
- 8 - Elektros duomenys: maitinimo įtampa (V), dažnis (Hz), sunaudojama srovė (A), galia (kW) ir (AJ)
- 9 - Galios faktorius
- 10 - Kilmės deklaracija
- 11 - Gamybos/surinkimo metai

EE Legend:

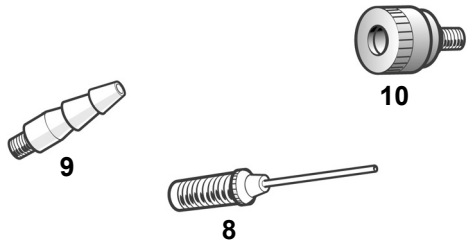
- 1 - Tootja andmed
- 2 - CE-märk ja WEEE direktiivi sümbol
- 3 - Tüüp/kood/serianumber
- 4 - Õhumaht ühikutes (l/min) ja (cfm (kuupjalga minutis))
- 5 - Kompresori töomaht ühikutes (l/min) ja (cfm (kuupjalga minutis))
- 6 - Maksimaalne töörihk (baari ja PSI (naela ruuttolli kohta)), paagi maht (l), pööret minutis (p/min), mass (kg)
- 7 - Garanteeritud helirõhu tase dB(A)
Mõõdetud müratase dB(A)
- 8 - Elektriandmed: pinge (V), sagedus (Hz), neeldumine (A), võimsus ühikutes (kW) ja (hj)
- 9 - Käidutsükkel
- 10 - Päritoludeklaratsioon
- 11 - Tootmisaasta

LV Apzīmējumi:

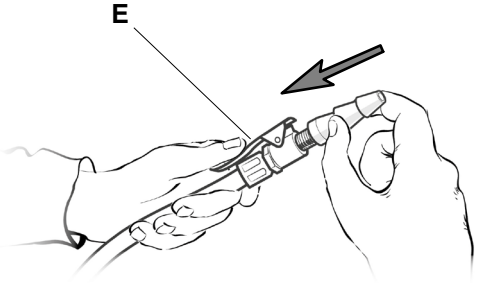
- 1 - Ražotāja dati
- 2 - CE marķējums un EEEA simbols
- 3 - Modelis / kods / sērijas numurs
- 4 - Gaisa ieplūde (l/min) un (cfm) vienībās
- 5 - Gaisa padeve (l/min) un (cfm) vienībās
- 6 - Maksimālais darba spiediens (bar un PSI), tvertnes tilpums (l), apgriezieni minūtē (RPM), svars (kg)
- 7 - Garantētais skaņas intensitātes līmenis, dB(A)
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis dB(A) vienībās
- 8 - Elektriskie dati: barošanas spriegums (V), frekvence (Hz), patērējamā strāva (A), jauda (kW) un (HP)
- 9 - Eksploataācijas koeficients
- 10 - Izcelsmes deklarācija
- 11 - Ražošanas gads



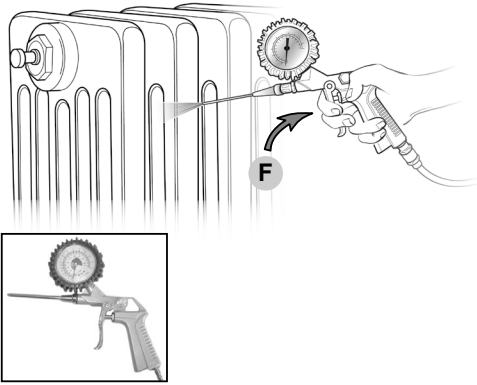
7



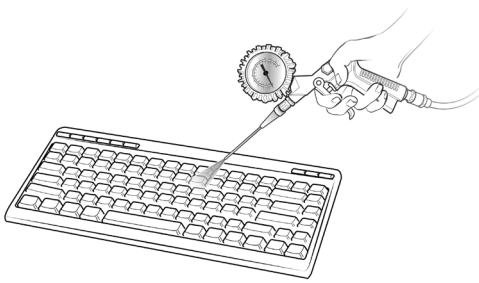
8



9



10



Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi și pe viitor

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile și respectați indicațiile date. În caz de neclarități cu privire la modul de funcționare.

Păstrați toate documentele pentru a putea fi consultate de orice utilizator.

1. NORME DE SIGURANȚĂ

⚠ Acest simbol indică avertizările pe care trebuie să le citiți înainte de a utiliza produsul de față, pentru a preveni vătămarea utilizatorilor.

⚠ Atenție! _____

Aerul comprimat este o formă de energie foarte periculoasă; este deci necesar să fiți foarte prudenți când folosiți compresorul sau setul de accesorii.

⚠ Atenție! _____

În caz de pană de curent, opriți compresorul; acesta poate să pornească singur.

Valoarea măsurată la 2m a PRESIUNII ACUSTICE este egală cu diferența dintre valoarea de PUTERE ACUSTICA declarată pe eticheta galbenă aflată pe compresor minus 14 dB.

⚠ CE TREBUIE SĂ FACEȚI _____

- Compresorul trebuie folosit în locuri potrivite (bine aerisite, a căror temperatură să fie cuprinsă între +5° C și +40° C) și lipsite de praf, acizi, aburi, gaze explozive sau inflamabile.
- Eliminați obstacolele din zona de lucru. În timpul funcționării, compresorul trebuie să fie fixat pe o bază stabilă.
- Folosirea ochelarilor de protecție în timpul utilizării produsului este recomandată, pentru a proteja ochii de impuritățile ridicate de jetul de aer comprimat.
- Folosirea echipamentului de protecție este de preferat în timpul folosirii accesoriilor cu jet de aer comprimat.
- Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță, de cel puțin 2 metri, între compresor și zona de lucru.
- Controlați acordul de date de pe placa compresorului cu cele de pe instalația electrică; este admisă o variație de tensiune de +/-10% în raport cu valoarea nominală.
- Folosiți prize corespunzătoare ca formă, tensiune și frecvență, conform normelor în vigoare.
- Utilizați prelungitoare de maxim 5 metri lungime și secțiune mai mare de 1.5 mm². -Nu se recomandă folosirea prelungitoarelor de lungime diferită, a unui triplu ștecăr sau a prizelor multiple.
- Pentru deplasarea compresorului, folosiți-vă numai de mânerul corespunzător.
- Folosirea compresorului în scopurile pentru care a fost proiectat (umflare, anumite operații care necesită racordarea

ustensilelor pneumatice, vopsire, spălare cu detergenți apoși, etc.) impune cunoașterea și respectarea normelor prevăzute, specifice fiecărui caz.

- Acest compresor funcționează cu un raport de intermitență S3-15 (indicat pe plăcuța cu datele tehnice) de 15% (1.5 minute de funcționare și 8.5 minute de pauză) pentru a evita încălzirea excesivă a motorului electric. Dacă se verifică o astfel de situație, mecanismul de protecție termică cu care aparatul este dotat intervine și întrerupe alimentarea compresorului cu curent electric. Odată ce se restabilesc parametrii de temperatură ideali pentru motor, compresorul pornește în mod automat.

⚠ CE NU TREBUIE SĂ FACEȚI _____

- Nu îndreptați niciodată jetul de aer/lichide spre persoane, animale sau lucruri, sau spre dvs înșivă.
- Nu udați aparatul cu apă sau alte lichide. Evitați îndreptarea jetului de apă sau lichide spre compresor: aparatul, fiind alimentat cu curent, poate face scurtcircuit.
- Nu folosiți niciodată compresorul dacă aveți picioarele goale sau mâinile și picioarele umede.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a scoate ștecărul din priză sau pentru a deplasa compresorul.
- Nu lăsați niciodată compresorul în aer liber: ploaia, soarele, ceața sau zăpada îl pot deteriora.
- Dacă utilizați acest compresor în aer liber, amintiți-vă că, după utilizare, să-l depozitați într-un loc acoperit sau închis.
- Nu utilizați niciodată compresorul în aer liber dacă plouă sau în condiții meteorologice adverse.
- Folosirea compresorului de persoane necalificate este strict interzisă. Nu lăsați animalele în apropierea locului de muncă.
- Aparatul nu este destinat a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mintale sunt reduse, sau care nu au experiențele sau cunoștințele corespunzătoare, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia de supraveghere sau instruirea lor asupra modului de utilizare a aparatului de către o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Aerul comprimat produs de acest aparat nu poate fi utilizat în sectoarele farmaceutic, alimentar sau medical, decât dacă este supus în prealabil unor tratamente speciale; el nu poate fi folosit nici la umplerea rezervoarelor de aer pentru scufundători.
- Nu plasați obiecte inflamabile sau din nylon sau stofă lângă și/sau pe compresor.
- Nu acoperiți prizele de aer de pe compresor.
- Nu deschideți și nu modificați aparatul. Adresați-vă unui Centru de Service autorizat.
- Performanța compresorului este garantată pentru funcționarea între 0 și 1000 de metri deasupra nivelului mării.

COMPONENTE (fig. A-B)	
1	Întreprător on/off
6	Capac frontal
7	Maner de transport
8,9,10	Adaptoare pentru umflare
11	Pistol de umflare
12	Furtun din cauciuc 3 m
13	Duza de suflat
14	Locaș accesorii și furtun cauciucat
15	Cablu alimentare

2. RACORDAREA ACCESORIILOR LA COMPRESOR

⚠ Înainte de a racorda accesoriile la compresor, asigurați-vă că acesta este stins.

Toate accesoriile trebuie să fie racordate la compresor prin furtunul cauciucat (12), dotat la rândul lui cu un conector rapid.

Conectați accesoriul ales la cealaltă extremitate (C) a furtunului cauciucat (fig. 3). Împingeți cu decizie cuplarea D a accesoriului în interiorul cuplării C. Un zgomot de prindere vă va confirma conectarea.

După folosire, opriți compresorul. Detașați furtunul din cauciuc de la accesoriu (fig. 4), trăgând spre dvs inelul conectorului C.

3. MOD DE UTILIZARE

Cuplați accesoriul dorit. Conectați compresorul la alimentarea cu curent electric cu ajutorul cablului de alimentare 15 înfășurat în locașul; pusă în partea de jos stânga a compresorului.

Înșurubați compresorul apăsând pe întrerupătorul 1.

După folosire, opriți compresorul apăsând pe întrerupătorul 1 și decuplați cablul de alimentare 15 de la priza de curent. Poziționați-l în locașul 15, pusă în partea de jos stânga a compresorului. Utilizați accesoriul în gol pentru a elimina aerul din furtun.

Se recomandă punerea accesoriilor în locașul 14 din partea anterioară a compresorului.

Dacă doriți să folosiți din nou compresorul, așteptați cel puțin 10 secunde înainte de a-l repune în funcțiune.

⚠ Acest compresor este indicat pentru lucrările ușoare de suflare și de îndepărtare a prafului. NU se recomandă folosirea îndelungată a compresorului, sau pe suprafețe foarte întinse sau pentru a îndepărta praful încrustat.

ÎNTREȚINERE

Nu folosiți solvenți, lichide inflamabile sau toxice pentru curățarea pistolului. Utilizați în acest scop o cârpă umedă; verificați mai întâi ca ștecărul să fie scos din priză.

Compresorul trebuie depozitat în categoriile de deseuri corespunzătoare și respectind normele locale în vigoare.

4. PISTOL DE AER PENTRU UMFLAT

Pentru umflarea pneurilor, bărcilor și saltelelor pneumatice, mingilor, etc.

⚠ Atenție!

Nu îndreptați niciodată jetul de aer spre persoane sau animale.

⚠ Umflarea obiectelor la o presiune mai mare decât cea recomandată este periculoasă și poate provoca dăunarea obiectelor sau vătămarea persoanelor.

⚠ Pistolul de aer nu este indicat la umflarea pneurilor de mașină. Pentru aceasta, folosiți pistolul de aer omologat, care se poate cumpăra separat.

UTILIZARE

1. Conectați pistolul 11 la compresor, urmărind instrucțiunile din capitolul "2 - RACORDAREA ACCESORIILOR LA COMPRESOR".
2. Dacă doriți să umflați **pneurile** sau **roțile de la bicicletă**, nu este necesar să folosiți nici un adaptor (vezi fig. 7). Apăsăți pe limba E (fig. 5) și cuplați furtunul la pneu, împingând cuplarea pe ventil.
3. Umflați pneul apăsând pe limba F (fig. 6). Lăsați limba F și citiți presiunea pe manometrul G. Repetați operațiile până la obținerea presiunii dorite. Dacă presiunea este prea mare, apăsați pe butonul H pentru a o micșora. **Atenție:** nu apăsați e limba F prea mult timp, fără a verifica presiunea. Acest lucru poate duce la pocnirea obiectului pe care îl umflați.
4. Pentru umflarea **mingilor de fotbal, a bărcilor sau a piscinelor pneumatice sau a anumitor tipuri de roți de bicicletă**, este recomandat să folosiți adaptoarele

adecvate (fig. 7).

Adaptorul 8 este indicat pentru mingile de fotbal.

Adaptorul 9 este indicat pentru bărci, saltele sau piscine pneumatice.

Adaptorul 10 este indicat pentru anumite tipuri de biciclete.

Alegeți adaptorul indicat și racordați-l la furtunul de umflat, apăsând pe limba E (fig. 8). După cuplare, lăsați limba E.

Pentru a fixa adaptorul, rotiți-l în sens orar.

- Umflați mingea sau piscina, etc, după cum este descris la punctul 3.

SFATURI UTILE

Utilizați pistolul de umflat cel puțin la două săptămâni, pentru a controla că pneurile sunt umflate la presiunea corectă. Acest lucru micșorează consumul de carburant, mărește durata de viață a pneurilor și siguranța, deoarece reduce spațiul de frânare și îmbunătățește manipularea mijlocului de transport.

ÎNTREȚINERE

Nu folosiți solvenți, lichide inflamabile sau toxice pentru curățarea pistolului.

5. DUZA DE SUFLARE

Pentru a elimina impuritățile de praf sau mizerie.

⚠ **Atenție!**

În timpul folosirii pistolului se recomandă utilizarea ochelarilor de protecție.

⚠ Nu îndreptați niciodată jetul de aer spre persoane sau animale. Păstrați distanța de siguranță și atenționați și persoanele din jur pentru a evita inhalarea particulelor de praf și a impurităților.

UTILIZARE

- Deșurubați furtunul (B) (fig. 1) de pe pistolul de aer (A). Înșurubați duza de suflare (13) pe pistol și strângeți-o cu forță (fig. 2). Pentru a facilita aceste operații, puteți folosi o cheie.
- Conectați pistolul la compresor, urmărind instrucțiunile din capitolul "2 RACORDAREA ACCESORIILOR LA COMPRESOR".
- Dirijați pistolul spre suprafața de curățat și apăsați pe trăgaciul F (fig. 9). Fluxul de aer poate fi modulat apăsând mai încet sau mai tare trăgaciul F.

SFATURI UTILE

Puteți întrebuința acest pistol și pentru îndepărtarea pra-

fului de pe covorașele din casă sau de pe covorașele din mașină. Este ideal și pentru curățarea tastaturilor de calculator, a echipamentelor electrice, a frigiderelor, fotocamerelor, telecamerelor, filtrelor de la aspirator și a geamurilor (fig. 10).

Atenție: în caz de utilizare pe aparate delicate sau de precizie, ca videocamere, obiective ale aparatelor de fotografiat, etc, reduceți presiunea jetului la minim.

ÎNTREȚINERE

Nu folosiți solvenți, lichide inflamabile sau toxice pentru curățarea pistolului.

6. ALTE UTILIZĂRI

Se pot efectua și alte operații, achiziționând separat accesoriile potrivite.

7. ÎNDEPĂRTAREA ȘI RECICLAREA



Conform Directivei 2012/19/UE cu privire la eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Simbolul containerului tăiat prezent pe aparat sau pe ambalajul acestuia indică faptul că produsul va trebui aruncat separat de celelalte deșuri atunci când nu va mai putea fi utilizat. Utilizatorul va trebui, așadar, să încredințeze aparatul nefolosibil unui centru de reciclare de electronice din zonă sau să o livreze vânzătorului în momentul achiziționării unei noi aparaturi de tip echivalent, în raport de unu la unu.

O selectare adecvată a deșeurilor pentru un nou început al aparaturii refuzate la reciclare și la tratamentul compatibil din punct de vedere ecologic contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și a sănătății și favorizează repunerea în circuit sau reciclarea materialelor din care este compusă.

Reciclarea abuzivă a produsului din partea utilizatorului implică aplicarea sancțiunilor prevăzute de legile în vigoare.

- (IT) Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
- (GB) Preserve this handbook for future reference
- (FR) Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
- (DE) Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
- (ES) Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
- (PT) Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
- (NL) Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
- (DK) Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
- (SE) Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
- (FI) Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
- (GR) Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
- (PL) Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
- (HR) Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
- (SI) Skrbno shranite ta priročnik
- (HU) Őrizzze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
- (CZ) Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
- (SK) Uschovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
- (RU) Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
- (NO) Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
- (TR) Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
- (RO) Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi și pe viitor
- (BG) Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
- (RS) Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
- (LT) Išsaugoti šią instrukciją knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti
- (EE) Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
- (LV) Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā

©2025 Michelin www.michelin-lifestyle.com
MICHELIN and/or the Michelin Man Device
and/or BIBENDUM are trademark(s)
owned by, and used with the permission of,
the Michelin Group.

Manufactured and distributed under license by:

FNA S.p.A. via L. Einaudi 6,
10070 Robassomero (TO) Italy
michelin@fnacompressors.com
www.fnacompressors.com

